

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Komisja Prawna*

**2008/0140(CNS)**

13.2.2009

## **OPINIA**

Komisji Prawnej

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady w sprawie wprowadzenia w życie zasady równego traktowania osób bez względu na religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną (COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Monica Frassoni

PA\_Legam

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Niniejszy wniosek dotyczący dyrektywy ustanawia ogólne ramy przeciwdziałania dyskryminacji ze względu na religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz ma na celu wprowadzenie w życie zasady równego traktowania poza rynkiem pracy w państwach członkowskich. Opiera się na dyrektywach 2000/43/WE, 2000/78/WE i 2004/113/WE oraz ustanawia minimalny standardowy poziom ochrony w UE dla ofiar dyskryminacji.

Opinia ta precyzuje jedynie niektóre punkty, niewprowadzając żadnych znaczących zmian do wniosku dotyczącego dyrektywy. Sprawozdawczyni uważa jednak, że art. 3 ust. 2 wniosku przewidujący, że „niniejsza dyrektywa nie narusza przepisów krajowych regulujących stan cywilny lub stosunki rodzinne, w tym prawa reprodukcyjne” stanowi problem, polegający na tym, że brak w nim wyraźnego określenia granic między prawem wspólnotowym a przepisami prawa krajowego. Ponadto nieodpowiednie jest sformułowanie „prawa reprodukcyjne”. Komisja przedmiotowo właściwa zwróciła się do Wydziału Prawnego Parlamentu o opinię prawną dotyczącą obu tych kwestii. Opinia ta jest obecnie sporządzana. Sprawozdawczyni będzie z bliska śledzić dyskusje komisji przedmiotowo właściwej na ten temat.

## POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie do swojego sprawozdania następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a)

*Tekst proponowany przez Komisję*

(a) Środki konieczne dla umożliwienia osobom niepełnosprawnym skutecznego, niedyskryminacyjnego dostępu do ochrony socjalnej, przywilejów socjalnych, opieki zdrowotnej, edukacji oraz dostępu do powszechnie dostępnych towarów i usług, w tym mieszkań i transportu, oraz ich dostarczania planowane są z wyprzedzeniem, łącznie z dokonaniem odpowiednich zmian lub modyfikacji. Środki takie nie powinny nakładać

*Poprawka*

(a) Środki konieczne dla umożliwienia osobom niepełnosprawnym skutecznego, niedyskryminacyjnego dostępu do ochrony socjalnej, przywilejów socjalnych, opieki zdrowotnej i edukacji planowane są z wyprzedzeniem, łącznie z dokonaniem odpowiednich zmian lub modyfikacji. Środki takie nie powinny nakładać nieproporcjonalnych obciążeń, nie wymagają zasadniczych zmian w zakresie ochrony socjalnej, przywilejów socjalnych,

nieproporcjonalnych obciążeń, nie wymagają zasadniczych zmian w zakresie ochrony socjalnej, przywilejów socjalnych, opieki zdrowotnej, edukacji lub danych towarów i usług ani nie wymagają zapewnienia odpowiednich rozwiązań alternatywnych.

opieki zdrowotnej, edukacji lub danych towarów i usług ani nie wymagają zapewnienia odpowiednich rozwiązań alternatywnych.

#### *Uzasadnienie*

*Przewidywanie z góry wszystkich niezbędnych środków w zakresie budownictwa nie ma racjonalnych podstaw. W szczególności nie można rozważać, jakie środki stanowią nieproporcjonalne obciążenie. Art. 4 ust. 1 nie gwarantuje pod tym względem pewności prawnej.*

### **Poprawka 2**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby procedury sądowe lub administracyjne, w tym, o ile uznają to za właściwe, procedury pojednawcze, których celem jest egzekwowanie wykonania obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy, były dostępne dla wszystkich osób, które uważają się za pokrzywdzone na skutek nieprzestrzegania w stosunku do nich zasady równego traktowania, nawet po zakończeniu kontaktów, w których przypuszczalnie miała miejsce dyskryminacja.

##### *Poprawka*

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby procedury sądowe lub administracyjne, w tym, o ile uznają to za właściwe, procedury pojednawcze, których celem jest egzekwowanie wykonania obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy, były dostępne w praktyce dla wszystkich osób, które uważają się za pokrzywdzone na skutek nieprzestrzegania w stosunku do nich zasady równego traktowania, nawet po zakończeniu kontaktów, w których przypuszczalnie miała miejsce dyskryminacja.

### **Poprawka 3**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 10**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie dopilnowują, aby przepisy przyjęte zgodnie z niniejszą dyrektywą oraz odpowiednie przepisy już

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie dopilnowują, aby przepisy przyjęte zgodnie z niniejszą dyrektywą oraz odpowiednie przepisy już

będące w mocy były udostępniane zainteresowanym osobom przy wykorzystaniu wszystkich stosownych środków na całym ich terytorium.

będące w mocy były udostępniane zainteresowanym osobom przy wykorzystaniu wszystkich stosownych środków, w tym Internetu, na całym ich terytorium.

#### **Poprawka 4**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### **Artykuł 12**

#### ***Institucje wspierające równość traktowania***

***1. Państwa członkowskie wyznaczają organ lub organy mające wspierać równe traktowanie wszystkich osób bez względu na ich religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Organy te mogą wchodzić w skład agencji odpowiedzialnych na poziomie krajowym za obronę praw człowieka lub przestrzeganie praw jednostek, łącznie z prawami przewidzianymi w aktach prawa wspólnotowego, w tym w dyrektywach 2000/43/WE i 2004/113/WE.***

***2. Państwa Członkowskie zapewniają, aby do kompetencji tych organów należały:***

- nie naruszając praw ofiar i stowarzyszeń, organizacji lub innych osób prawnych, o których mowa w art. 7 ust. 2, świadczenie ofiarom dyskryminacji niezależnej pomocy przy wnoszeniu skarg dotyczących dyskryminacji,***
- prowadzenie niezależnych badań nad dyskryminacją,***
- publikowanie niezależnych sprawozdań i wydawanie zaleceń dotyczących problemów związanych z taką dyskryminacją.***

*Poprawka*

***skreślony***

## *Uzasadnienie*

*Propozycja Komisji stoi w sprzeczności z zasadą pomocniczości. Do państw członkowskich należy podejmowanie działań wspierających realizację zasady równego traktowania. W związku z tym to państwa członkowskie powinny decydować, czy, i w jakim zakresie, wyznaczą organ lub organy mające wspierać równe traktowanie.*

### **Poprawka 5**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 16 – ustęp 1**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. Nie później niż do ... i następnie co pięć lat państwa członkowskie i krajowe organy ds. równości przekazują Komisji wszelkie informacje niezbędne do sporządzenia przez Komisję sprawozdania dotyczącego stosowania niniejszej dyrektywy, przeznaczonego dla Parlamentu Europejskiego i Rady.

##### *Poprawka*

1. Najpóźniej do dnia ... i następnie raz na pięć lat, Państwa Członkowskie prześlą Komisji wszelkie informacje niezbędne do sporządzenia przez Komisję, przeznaczonego dla Parlamentu Europejskiego i Rady, raportu dotyczącego stosowania niniejszej dyrektywy.

## *Uzasadnienie*

*Propozycja Komisji stoi w sprzeczności z zasadą pomocniczości. Do państw członkowskich należy podejmowanie działań wspierających realizację zasady równego traktowania. W związku z tym tylko państwa członkowskie muszą przekazać Komisji sprawozdanie.*

## PROCEDURA

<b>Pozycja</b>	Zasada równego traktowania osób bez względu na religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną
<b>Odsyłacze</b>	COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	LIBE
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 23.9.2008
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Monica Frassoni 22.9.2008
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	20.1.2009
<b>Data przyjęcia</b>	12.2.2009
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 15 -: 0 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Alin Lucian Antochi, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Alain Lipietz, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Sharon Bowles, Brian Crowley, Jean-Paul Gauzès, Kurt Lechner, Georgios Papastamkos